

ARGUMENTO

~

JONATHAN MALLADA
FESTIVAL DE TEATRO LÍRICO ESPAÑOL

PRIMER ACTO

La ópera se inicia mediante la reunión festiva de un grupo de zíngaros junto a Manolo, quienes acuden al encuentro de Rosita y su amiga Laura. Paralelamente, Baldaquín busca a su señor, Hernando, para entregarle el retrato de su prima Inés, con quien está comprometido por voluntad de su padre, el marqués del Pino. Hernando, sin embargo, declara no sentir vínculo alguno con esa prometida desconocida y confiesa haberse enamorado de Rosita, joven gitana.

Rosita decide poner a prueba la sinceridad de Hernando fingiendo que debe abandonar la ciudad. Ante la desesperación del joven, le permite acompañarla con la condición de que renuncie a su clase nobiliaria, adopte vestimenta gitana y acepte casarse con ella. Hernando accede, dispuesto a sacrificar honores y riquezas por amor. Cuando Rosita trae los trajes para el cambio, cae accidentalmente el retrato de Inés, lo que provoca los celos y sospechas de la joven que Baldaquín logra disipar rápidamente.

Al ver el retrato, Manolo queda impresionado por la belleza de Inés. Rosita le propone entonces que suplante a Hernando ante la prometida, vistiendo sus ropas, para evitar el matrimonio concertado. Aunque Hernando muestra escrúpulos por el engaño y por desobedecer a su padre, termina atrapado entre el deber filial y su pasión amorosa. Paralelamente, surge una historia secundaria entre Baldaquín y Laura, quienes, tras un juego de reproches y galanterías, terminan confesándose su afecto. La celebración de los gitanos por la incorporación de Hernando al grupo se ve abruptamente interrumpida por la noticia de la llegada del marqués.

SEGUNDO ACTO

Inés espera ilusionada a su prometido sin saber que quien comparece es Manolo disfrazado, celebrando ambos su futuro compromiso. Cuando un grupo de gitanos solicita entrar, Inés, movida por la curiosidad, accede a que le lean la buenaventura. Hernando, también disfrazado, le predice un matrimonio venturoso con un hombre de alta alcurnia, aunque no exento de dificultades. La situación se complica con la irrupción del marqués, quien encuentra a su hijo vestido de gitano. Rosita improvisa una explicación, presentando la escena como una mascarada organizada por Hernando y el marqués, creyendo asistir a una broma, decide seguirles el juego.

Entretanto, Rosita planea huir con Hernando en un barco, mientras Manolo piensa raptar a Inés para evitar el descubrimiento. La tensión alcanza su punto culminante cuando Baldaquín anuncia la llegada de la guardia, enviada por el corregidor. Ante la amenaza de detención, el criado revela el engaño y el marqués, indignado, recrimina a su hijo y amenaza a Rosita. Inés intercede en favor de los enamorados.

El desenlace introduce un giro inesperado: el corregidor reconoce en Manolo a su propio hijo, prófugo por un crimen pasado, quien se había refugiado entre los gitanos. Asimismo, una joya demuestra que Rosita es en realidad la hermana perdida de Manolo, raptada en la infancia. La revelación restituye la identidad de ambos y disipa las sospechas sobre su origen. Así, los enredos amorosos y sociales se resuelven mediante el reconocimiento familiar, permitiendo vislumbrar una reconciliación final entre los distintos personajes.

EL GITANO POR AMOR

ÓPERA BUFA EN DOS ACTOS

~

Música y libreto **Manuel García (1829)**
basado en *La gitanilla* (1613) de Miguel de Cervantes

~

Estrenada en el Teatro Cervantes de Málaga, el 20 de septiembre de 2024
Estreno en Madrid

Edición de Juan de Udaeta y Enrique Amodeo de la partitura de orquesta
Madrid, 2024

Transcripción de James Radomski de la reducción de canto y piano
Harmonicorde, 2014

~

Producción de la Ópera Estudio de Málaga - Teatro Cervantes (2024)
Dirección artística: Carlos Álvarez

~

DURACIÓN

Acto primero: 85 minutos
Pausa: 20 minutos
Acto segundo: 50 minutos



TEATRO DE LA ZARZUELA

Directora: Isamay Benavente
teatrodela Zarzuela.inaem.gob.es



DL: M-9064-2026 NIPO: ????

EL GITANO POR AMOR

ÓPERA BUFA EN DOS ACTOS



DEL
22 AL 26 DE ABRIL
DE 2026

EQUIPO ARTÍSTICO

~	
Dirección musical	Carlos Aragón
Dirección de escena	Emilio Sagi
Escenografía	Daniel Bianco
Vestuario	Jesús Ruiz
Iluminación	Eduardo Bravo
Coreografía	Nuria Castejón
Ayudante de dirección de escena	Javier Ulacia
Ayudante de vestuario	Sabina Atlanta
Ayudante de coreografía	Cristhian Sandoval
Maestra de luces	Raquel Merino
Maestros repetidores	Ramón Grau Silvia Mkrtchian
Sobretitulado	José Beny , López Piñeiro traducción Antonio León edición y sincronización Víctor Pagán coordinación
Orquesta de la Comunidad de Madrid Titular del Teatro de la Zarzuela	
Coro Titular del Teatro de la Zarzuela Director: Antonio Fauró	
Realización de escenografía	Mambo Decorados, SL (Madrid) Z Escenografía y Pintura, SL (Valencia)
Realización de vestuario	Vestir L'epoca, SL (Barcelona)
Realización de utilería	Z Escenografía y Pintura, SL (Valencia) Teatro Arriaga (Bilbao) Teatro Cervantes (Málaga)

REPARTO

~	
Hernando Hijo del marqués del Pino	Juan Antonio Sanabria (22, 24 y 26 de abril) Juan de Dios Mateos (23 y 25 de abril)
Rosita Gitana enamorada de Hernando	Sabina Puértolas (22, 24 y 26 de abril) Suzana Nadejde (23 y 25 de abril)
Inés Prima de Hernando	María José Moreno (22, 24 y 26 de abril) Rocío Faus (23 y 25 de abril)
Baldaquín Criado de Hernando	Javier Povedano
Laura Amiga de Rosita	Begoña Gómez
Manolo Hermano de Rosita	José Ángel Florido
Marqués del Pino Padre de Hernando	Pietro Spagnoli
Corregidor Autoridad local	Emilio Sánchez
Acompañamiento de los recitativos	Ramón Grau <i>Copia moderna de un pianoforte histórico de Johann Andreas Stein de 1783 (Viena), Teclado de cinco octavas FF - f 3, un registro de sordina y pedales de rodillera</i>

INTRODUCCIÓN

~	
Manuel García regresa al Teatro de la Zarzuela tras haber dominado los grandes escenarios de Europa y América a comienzos del siglo XIX . Considerado nuestro primer artista internacional, no solo fue un cantante y compositor excepcional que difundió la moda de la música española por Europa o introdujo la ópera en los Estados Unidos, sino que fundó una dinastía lírica fundamental para el <i>bel canto</i> . Su legado se recupera hoy a través de sus canciones, sus óperas de cámara y un importante tratado de técnica vocal, que sigue siendo una referencia mundial para entender la maestría de un autor que fue uno de los intérpretes predilectos de Rossini.	

Manuel García regresa al Teatro de la Zarzuela tras haber dominado los grandes escenarios de Europa y América a comienzos del siglo XIX. Considerado nuestro primer artista internacional, no solo fue un cantante y compositor excepcional que difundió la moda de la música española por Europa o introdujo la ópera en los Estados Unidos, sino que fundó una dinastía lírica fundamental para el *bel canto*. Su legado se recupera hoy a través de sus canciones, sus óperas de cámara y un importante tratado de técnica vocal, que sigue siendo una referencia mundial para entender la maestría de un autor que fue uno de los intérpretes predilectos de Rossini.

La actual producción de *El gitano por amor* representa la culminación de esta reciente recuperación histórica. Carlos Aragón, responsable musical del proyecto, destaca que se trata de «la última gran obra» de García, nunca editada ni estrenada hasta ahora (2024). Según Aragón, el manuscrito de la Biblioteca Nacional de París revela una pieza de «fuerza articulada en arias y concertantes realmente apabullantes», escrita por un maestro en plena madurez que combinaba el estilo *rossiniano* con las nuevas técnicas de la *grand opéra* francesa y un sello típicamente andaluz.

Emilio Sagi, responsable de la escena, plantea un montaje de gran sencillez para resaltar la frescura de una partitura «llena de perfume español». Al utilizar pocos elementos escenográficos y una cuidada paleta de colores tanto en el vestuario como en el espacio, busca que el espectador se centre prioritariamente en el trabajo de los intérpretes. De este modo, la propuesta potencia «la comicidad de los enredos, la gracia andaluza y la nobleza de los personajes», subrayando el

mensaje humanista central de la obra: que «la nobleza está en el corazón, seas gitano o aristócrata», independientemente del origen social de cada cual.

Uno de los aspectos que hacen de esta una obra singular, es que García la compuso completamente en castellano, anticipándose al movimiento de «ópera nacional» liderado por autores como Barbieri, Chapí o Bretón. Tras su paso por Málaga y Oviedo, la producción de *El gitano por amor* se estrena en Madrid, y no solo para reivindicar nuestro patrimonio musical, función esta que cumple con creces, sino también para sumarse a un largo y pormenorizado proceso que durante los últimos veinte años se ha ido viviendo en la ciudad. En este ya extenso periodo, no han sido pocas las publicaciones, los conciertos y las representaciones que han consolidado a García como un visionario del prerromanticismo español. ¡Viva la gracia y el salero de Monsieur García!

Emilio Sagi, responsable de la escena, plantea un montaje de gran sencillez para resaltar la frescura de una partitura «llena de perfume español». Al utilizar pocos elementos escenográficos y una cuidada paleta de colores tanto en el vestuario como en el espacio, busca que el espectador se centre prioritariamente en el trabajo de los intérpretes. De este modo, la propuesta potencia «la comicidad de los enredos, la gracia andaluza y la nobleza de los personajes», subrayando el